17-sai Kiss to Dilemma
Chapter 16
Scanner: Taka_miaka
Translator: Keihei
Proofreader: Ichigo Kurage
Cleaner: Emelien
Type-Setter: Taka_Miaka
Qcer: Taka_Miaka
CHiBi MANGA
www.chibimanga.net

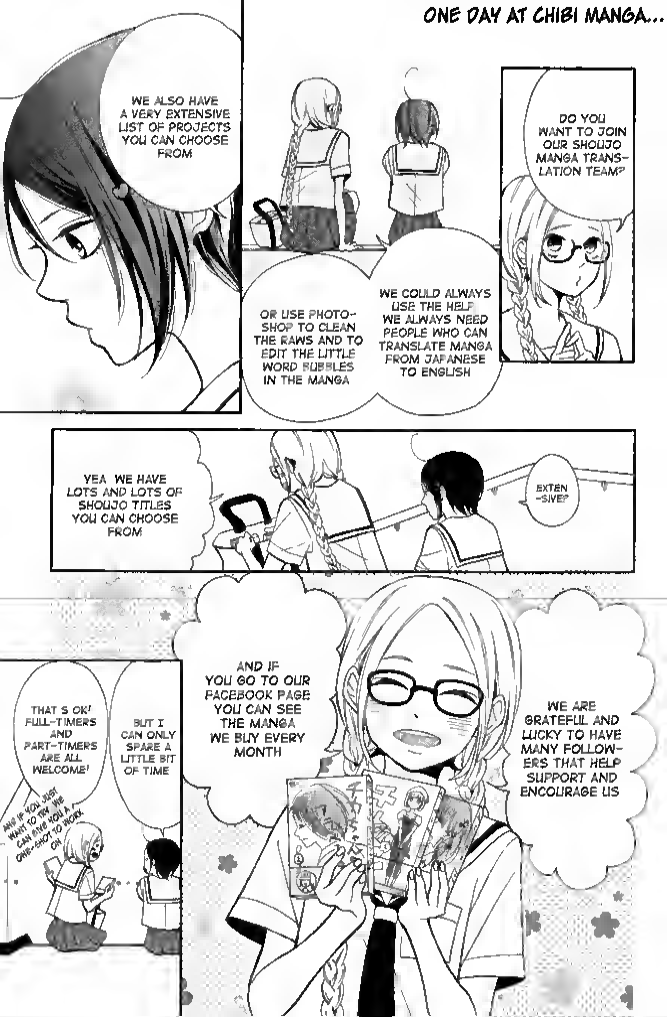
CHIBI MANGA REALLY NEED A HUGE HELP!

WE'RE CURRENTLY HAVING A SHORT FUNDS FOR THIS MONTH TO BUY MAGAZINE AND RAW MANGA.

TO DONATE, KINDLY GO TO OUR WEBSITE:
(HTTP://WWW.CHIBIMANGA.INFO)
OR TO OUR FORUM:
(HTTP://WWW.CHIBIMANGA.INFO/FORUM)

CLICK THE "DONATE" BUTTON TO DONATE.
ANY AMOUNT YOU COULD DONATE, WOULD BE REALLY APPRECIATED!!!

Chibi Manga is Looking For:
- Scanner / Raw Provider
- Translator (Japanese)
- Editors (Full or Part Time)
- Cleaners / Re-drawer
If you Like to Join, Then Email us at:
chibi_manga@ymail.com


WE ALSO HAVE A VERY EXTENSIVE LIST OF PROJECTS YOU CAN CHOOSE FROM
DO YOU WANT TO JOIN OUR SHOUJO MANGA TRANS-LATION TEAM?
WE COULD ALWAYS USE THE HELP. WE ALWAYS NEED PEOPLE WHO CAN TRANSLATE MANGA FROM JAPANESE TO ENGLISH
OR USE PHOTO-SHOP TO CLEAN THE RAWS AND TO EDIT THE LITTLE WORD BUBBLES IN THE MANGA
YEA WE HAVE LOTS AND LOTS OF SHOUJO TITLES YOU CAN CHOOSE FROM
EXTEN-SIVE?
AND IF YOU GO TO OUR FACEBOOK PAGE YOU CAN SEE THE MANGA WE BUY EVERY MONTH
WE ARE GRATEFUL AND LUCKY TO HAVE MANY FOLLOW-ERS THAT HELP SUPPORT AND ENCOURAGE US
THAT'S OK! FULL-TIMERS AND PART-TIMERS ARE ALL WELCOME!
BUT I CAN ONLY SPARE A LITTLE BIT OF TIME
AND IF YOU JUST WANT TO TRY WE CAN RUN YOUR A ONE-SHOT TO

17歳、キスとシレシマ 登場人物紹介

小川 美波

チェスの天才。優雨の面倒を見る毎日。

森谷 優雨

栗々花のいとこ。同級生。ヘタレで注意を引く性格には裏があり!?

麻生 栗々花

無自覚で明るい女子高生。いとこの優雨を気にかけ、世話を焼いている。

★栗々花はいとこ・優雨の面倒を見る毎日だったけど、優雨が自分を好きだとわかり恋愛対象として意識し始める。そんな中、小1学校の頃に引っ越した同級生・真と再会。そのことをきっかけで栗々花は優雨から告白され、ついに2人は恋人同士に。

★栗々花は恋人である優雨のことをもっと知りたいと思い、デートもかねて優雨が通うチェス教室へやってくる。優雨と栗々花をしながらデートを楽しんでいると、ミナミくんという優雨のチェス仲間と出会う。仲のよい2人の会話に入ることができず、せっかくのデートなのに栗々花は残念な気持ちになってしまう。

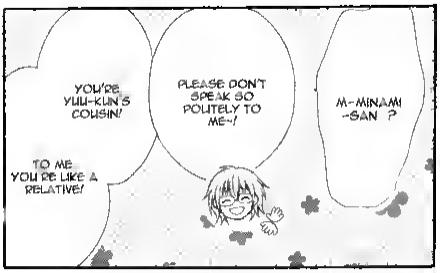
★次の日、栗々花が学校の廊下を走っていると「チェス教室で出会ったミナミ」と遭遇。しかも男の子だと思っていたミナミは女の人で学校の教育実習生だとわかり!?

ええー!? 完ッ全男の子だと思ってたのに!! ミナミさん、女の子だったの〜〜!?

...Beware of your love rival...
Bye-bye!
YUU-KUN IS LATE...
HIS HOMEROOM ISN'T OVER YET, I WONDER...
It's shortening our date...
I'm at it again...
OH! RIRIKA -CHAN!
HAVE YOU SEEN YUU -KUN?
FLOP
FLOP
17歳、キスとジレンマ
第16回
ハラハラ&トキトキ♡大注目連載
Paradise Lost
夜神里奈
発売中のShe-Comi10/15増刊に番外編が載ってるよ♡要チェキ!!!
3

OH— UHM, YUU-KUN
IT SEEMS LIKE HIS HOME-ROOM ISN'T OVER YET—

Squeeze
YOU'RE SO MEAN RIRIKA -CHAN!


YOU'RE YUU-KUN'S COUSIN!
PLEASE DON'T SPEAK SO POLITELY TO ME~!
M-MINAMI -SAN ?
TO ME YOU'RE LIKE A RELATIVE!

MI
MINAMI -SAN...

M-Minami-san is really touchy feely...
..Oh!
OH WELL
RIGHT?!
pat pat
...So if she sticks to Yuu-kun like glue like that,
it might not be because she likes him,
but because they're getting along well... Maybe.
I WANT TO ASK YUU-KUN FOR HIS HELP...
I'LL GO TO CLASS F...
HMM I'M IN TROUBLE
GRAB

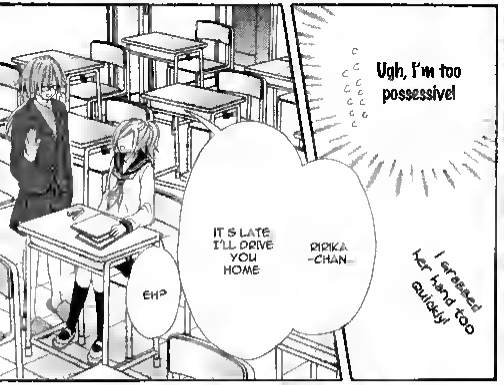
UHM
RIRIKA-CHAN...?
...OH
?
...Argh, I'm so stupid!!
WHAT AM I DOING... (SOB)
I'M DITCHING MY AFTER-SCHOOL DATE!
ALRIGHT DONE!
CLICK

Snort

It's not okay at all! I'm too softhearted!
Waaah, stupid, stupid, stupid!

WHOAH, IT'S SO DARK OUTSIDE!
OH! YOU WERE TEXTING ON YOUR PHONE.
COULD IT BE THAT YOU ACTUALLY HAD A PLANS?
NO, IT'S OKAY

But, but..
I don't like it...
...if Yuu-kun helps her.


Ugh, I'm too possessive!
I unleased her hand too quickly!
EH?
IT'S LATE. I'LL DRIVE YOU HOME
RIRIKA-CHAN...

SFX: PSST!
ALRIGHT COME TO THE PARKING LOT
OH...
..Minami -san is so kind.
OH... DON'T TELL ANYONE...
BECAUSE IT'S AGAINST THE RULES
Compared to her, I...
I'M FEELING RELUCTANT TO BE ALONE WITH HER...
...I'M SO NARROW -MINDED! (SOB)
CLACK
CLACK
SORRY TO MAKE YOU WAIT!

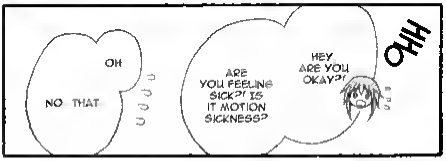
HEH HEH!
A BI—G MAKEOVER!

AHA HA, I HAVE A DATE AFTER THIS!
THAT'S WHY I DRESSED UP!
M-MINAMI-SAN?
I-I'M SURPRISED. YOU'RE SO DIFFERENT
She's really pretty..
stock
Eh?! Minami-san has a boyfriend?!
A DATE
SPEAKING OF WHICH
YUU-KUN IS POPULAR ISN'T HE?
He's getting love letters you know!
What?! What?!

WE SKATEBOARDED TOGETHER!
USUALLY AFTER CHESS CLUB
WELL EVER SINCE HE WAS LITTLE HE'S BEEN GOOD AT SPORTS, HASN'T HE?
EH?
IS YUU-KUN STILL GOOD AT SKATE-BOARDING NOW?
...YUU-KUN ISN'T DOING ANYTHING LIKE SKATEBOARDING!
EH? SO WAS THAT ALSO SUPPOSED TO BE KEPT SECRET FROM RIRIKA-CHAN?
PLEASE DON'T TELL YUU-KUN!

Yuu-kun is scared so he can't skateboard
No way? Minami-san, you got it all wrong...
I'm not scared.
I'm scared of skateboarding.
SQUEELE

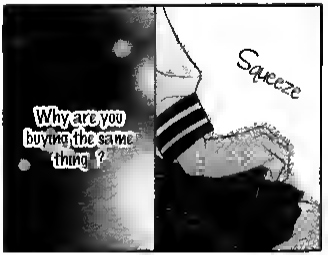
E-eh?

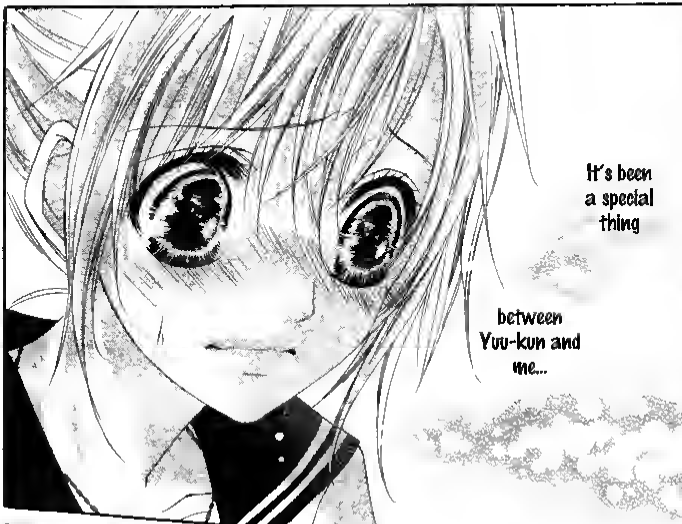

OH
NO THAT
ARE YOU FEELING SICK? IS IT MOTION SICKNESS?
HEY ARE YOU OKAY?
OHH

RUSTLE

I CAN'T SAY THAT I'M JUST HOLDING ONTO MY NECKLACE
UHM
Serious
ARE YOU ALRIGHT?

Eh?
THAT... NECKLACE...
EH?! OH!
HA HA HA, DID YOU FIND OUT THAT OURS ARE THE SAME?
...Why?
I HELPED HIM FIX YUU-KUN'S BROKEN NECK-LACE,
BECAUSE IT SEEMED IMPORTANT TO HIM
Do you want me to fix it for you?
Whoa he's so manly!
SINCE THE DESIGN WAS SO CUTE,
I WANTED ONE FOR MYSELF...



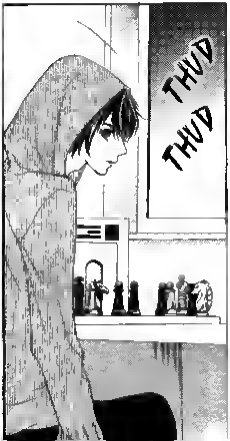


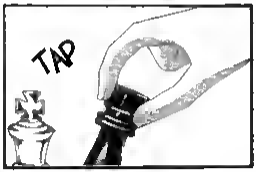
Fan letter to
夜神里奈 お便りはこちら
ただいまSho-Comi編集部で「キスシン」コスプレ撮り企画中です!! 里奈「読んだらなりきると楽しいです♥」感想待ってます!!
あて先
〒101-8001 千代田区一ツ橋2-3-1 小学館 Sho-Comi 編集部 夜神里奈 まで

Sho-Comi 毎月5日 20日は Sho-Comi 恋Lesson!
21.10.4(金)発売

17歳、キスとシレン、②
大好評発売中!!
①も激売れ大感謝★

RIRIKA-CHAN!


THUD
THUD


TAP

YUU-KUN!
LET'S PLAY CHESS!
BAM!
SO,
PLEASE DON'T EVER PLAY CHESS WITH MINAMI-SAN AGAIN.
EH...? WHAT WHAT'S UP?
I'LL REMEMBER IT PROPERLY!

WILL YOU TELL ME WHAT HAPPENED?
...WHAT? DID YOU HAVE A FIGHT WITH MINAMI-SAN?
SOB
QUIVER
WAAAAAH!
SHOCK
R-RIRI-CHAN...
STUPID, STUPID,
STUPID, STUPID,
OW IT HURTS
HIT
HIT

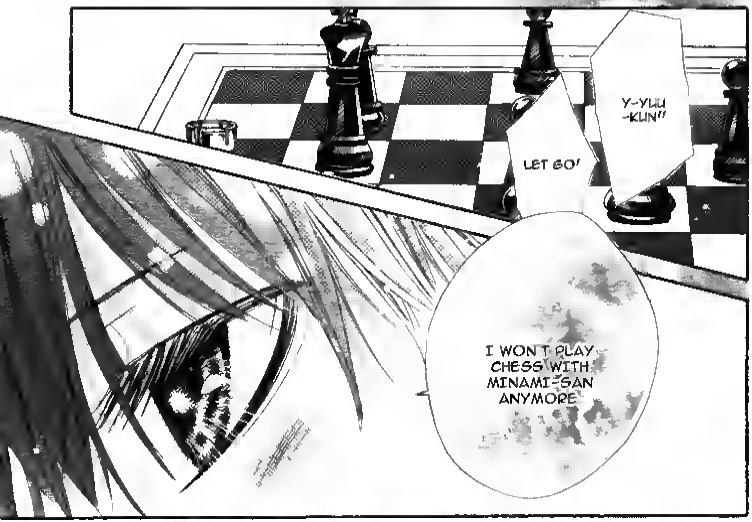
C-CALM DOWN, RIRI-CHAN
THE N-NECKLACE
IT WAS THE SAME

EVERY NIGHT YOU ALWAYS PLAY CHESS TOGETHER
SOB

I THOUGHT ONLY I HAD IT
ANYHOW— YUU-KUN, YOU'RE GETTING ALONG TOO WELL WITH MINAMI-SAN

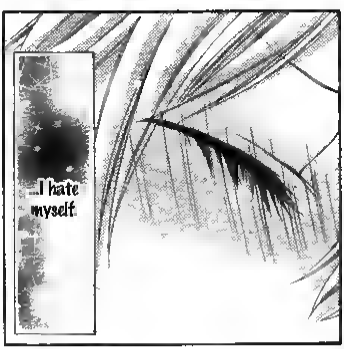
?
SUDDEN
YUU-KUN?
EVEN THOUGH YUU-KUN IS MINE
EH... THAT'S BECAUSE
HEY... WHY ARE YOU GETTING ALL RED?

BLUSHES
T-T-T-THAT S NOT IT!!
ENOUGH!
I M GOING HO-
-ME-
JEAL
BECAUSE THIS IS THE FIRST TIME RIRI-CHAN GETS JEALOUS


Y-YUU-KUN!!
LET GO!
I WON'T PLAY CHESS WITH MINAMI-SAN ANYMORE

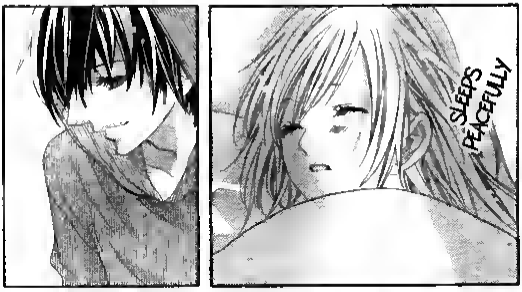
EVERY NIGHT,
I'LL BE WITH RIRI-CHAN

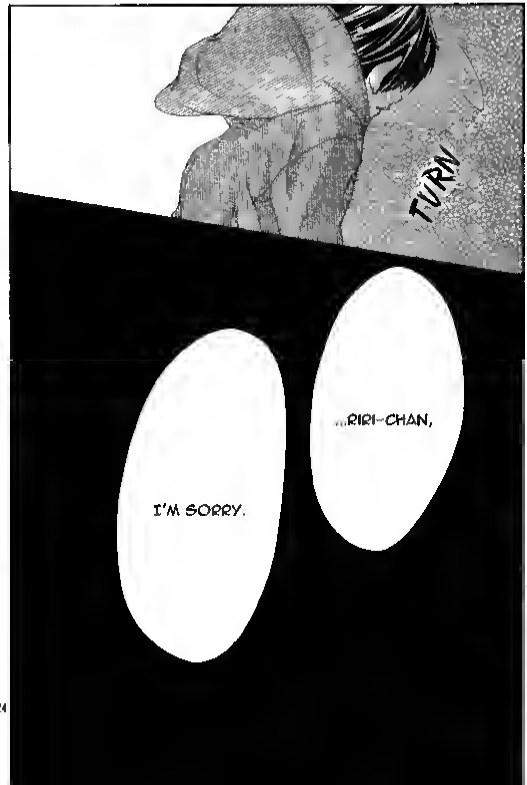
HUG


I hate myself.

THE IMPORTANT ONE TO ME
IS ONLY RIRI-CHAN.

But with one word from Yuu-kun,
I was so irritated until just now.
I will start smiling.


SLEEPS PEACEFULLY


TURN
...RIRI-CHAN,
I'M SORRY.

SO SLOW!
YOU'RE TWO HOURS LATE!
I EVEN DRESSED UP TO COME HERE!
AT THIS TIME, WE CAN ONLY GO TO THE FAMILY RESTAURANT YOU KNOW!
WHAT ARE YOU PLANNING?

GETTING CLOSE TO RIRI-CHAN ON PURPOSE...
YOU HURT RIRI-CHAN, DIDN'T YOU?
Swish
...LOOKS LIKE I MISUNDERSTOOD THEN.
NO WAY-
I WAS JUST TEASING HER A BIT!

I THOUGHT YOU WERE THE SAME AS ME,
NOT INTERESTED IN ANYTHING OTHER THAN CHESS.
THAT'S WHY I HAD A PEACE OF MIND...
TO ME,
YOU'RE SOMEONE PRECIOUS YOU KNOW?
TO ME, MY ONLY PRECIOUS ONE
IS RIRI -CHAN
TURN

..I REALLY DON'T LIKE THIS.

YOUR GIRLFRIEND CAN'T EVEN PLAY CHESS.
JUST BECAUSE OF A LITTLE BIT OF TEASING...
SHE'S ALREADY WOBBLING. WHAT A STUPID WOMAN.
snap

10.4発売の Shô-Comi 21号 ココに

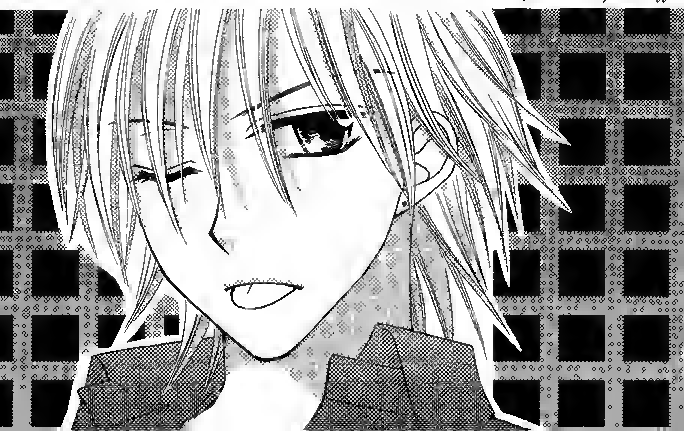
Recruiting Page

Do you love reading shoujo manga but wish there were more releases? Then... why don't you help us?

Chibi Manga is recruiting more staff so we can release more manga to all manga fans. Anyone who likes to help us, knows how to translate Japanese to English or is able to scan manga can email us at chibi_manga@ymail.com

We will be waiting for you ^^

Chibi Manga Staff



If you enjoyed Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it becomes Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation